



CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN

BM01/7.4/MH

Tiểu khu I, xã Vân Du, tỉnh Thanh Hóa

Mã số thuế: 2800219066

Tel : 037.3847370 Fax : 037.3847081

Thanh Hóa, ngày 11 tháng 12 năm 2025

Số : BG 2025/12/11

## THƯ MỜI THẦU LẦN 2

## 招標書 第 2 次

Kính gửi : CÁC CÔNG TY, CÁ NHÂN

敬致 : 貴公司

Cảm ơn quý công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt nam – Đài loan có kế hoạch tổ chức mở giá công khai gói thầu vệ sinh thông rửa bình gia nhiệt và nồi bốc hơi phục vụ vụ ép 2025/2026 .Chi tiết cụ thể như sau

感謝貴公司在以往時間之合作。越台糖業有限責任公司有計劃組織公開開標為 2025/2026 年期衛生清洗加熱器及蒸發罐的工作。

## 1/Tên công việc , số lượng 工作名稱、數量

| Tt<br>序號 | Tên hạng mục công việc<br>工作項目名稱         | Đơn vị<br>單位 | Số lượng<br>數量 | Đơn giá<br>單價 | Thành tiền<br>金額 |
|----------|------------------------------------------|--------------|----------------|---------------|------------------|
| 1        | Thông rửa bộ gia nhiệt<br>清洗加熱器          | Lần 次        | 148 ± 10%      |               |                  |
| 2        | Thông rửa nồi bốc hơi số 1<br>第 1 號蒸發罐清洗 | Lần 次        | 3              |               |                  |
| 3        | Thông rửa nồi bốc hơi số 2<br>第 2 號蒸發罐清洗 | Lần 次        | 3              |               |                  |
| 4        | Thông rửa nồi bốc hơi số 3<br>第 3 號蒸發罐清洗 | Lần 次        | 3              |               |                  |
| 5        | Thông rửa nồi bốc hơi số 5<br>第 5 號蒸發罐清洗 | Lần 次        | 3              |               |                  |

Công ty TNHH Đường mía Việt Nam – Đài Loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực,

kinh nghiệm vệ sinh thông rửa nồi gia nhiệt bốc hơi tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại bộ phận ban mua hàng, Công ty TNHH Đường mía Việt Nam – Đà Loan; Địa chỉ: Tiểu khu 1 xã Vân Du, tỉnh Thanh Hóa.

越台糖業有限責任公司珍重敬請具有足夠能力、經驗衛生清洗加熱器及蒸發罐之承包商來投標如上招標書。想了解上述招標案相關訊息,請向越台糖業有限責任公司 採購課諮詢; 地址:清化省、石城縣、雲游鎮。

## 1. Thời gian thực hiện:

實施時間:

Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Từ ngày 11/12/2025

發行招標資料的時間: 從 2025 年 12 月 11 日。

Thời gian đóng thầu: 17 giờ 00 ngày 15/12/2025

結束接受投標資料時間: 2025 年 12 月 15 日 17:00

-Thời gian mở thầu: 10h00 ngày 16/12/2025

開標時間: 2025 年 12 月 16 日 10h00'

## 2. Yêu cầu đối với nhà thầu 要求各承包商:

- Nhà thầu phải đảm bảo nhân lực không hạn chế số lượng người đảm bảo hoàn thành công việc trên trong thời gian vụ ép,tất cả các nhân viên vào nhà máy rửa nồi ,trước khi làm việc phải tiếp nhận chủ quản an toàn vệ sinh hướng dẫn xong mới bắt đầu tiến hành làm việc

承包商要保證人力，不限制人力，在開工期間必須完成上述之工作,所有洗罐工作人員進廠工作前須接受本廠主管安全衛生人員安全教導後才能開始進行洗罐工作。

-Người của nhà thầu đến làm việc phải tuân thủ nội qui và quy định của công ty. Không được đi lại tùy tiện đến các nơi khác trong công ty, không được tùy tiện thao tác đóng mở các thiết bị trong nhà máy ,khi thao tác phải được sự đồng ý của Trưởng ca ,Quản đốc quản lý dây chuyền. Nhân viên rửa nồi phải do Quản đốc ,Trưởng ca hướng dẫn đóng mở van đóng mở nắp của bình gia nhiệt ,tất cả đều phải dưới sự giám sát của Quản đốc Trưởng ca .Ng nghiêm cấm tự ý đóng mở van và thao tác khi chưa có sự cho phép. Nếu tự ý thao tác gây hậu quả nghiêm trọng công ty bị thiệt hại, được báo cáo là đúng sự thật thì công ty sẽ khởi kiện ra tòa án yêu cầu bồi thường. Phải cử người phụ trách an toàn để thuận lợi cho bên công ty TNHH đường mía Việt Nam -Đà Loan liên hệ công việc. Mọi vấn đề an toàn cho người do nhà thầu chịu trách nhiệm bên công ty TNHH đường mía Việt Nam Đà Loan không có liên quan gì.

承包商的人來工作要遵守本公司內規及規定,不能隨便跑去越台廠內別的地方，不能隨便越台廠內之各設備開關或操作，操作時必須經管理生產線之管督、領班之同意。洗加熱器人員須由領班指揮切換加熱器閥門並在領班督導下開關加熱器端蓋嚴禁擅自操作，如果隨意操作造成公司損失，本公司將會向法院提高請求賠償。必須指派安全負責人，以方便越台公司之工作中的聯繫。所有安全問題由承包商自行負責，和越台公司沒有關聯。

- Tất cả mọi người của nhà thầu đến làm việc phải có căn cước công dân , khi vào Công ty làm việc phải đăng kí với bảo vệ Công ty Việt Đài

所有承包商來工作的人員必須有公民身份證，進門口必須與保衛登記。

- Dụng cụ vệ sinh và thông rửa chuyên dùng như bàn chải sắt,chổi và mũ bảo hộ do bên công ty việt đài cung cấp, trang bị khác như găng tay khẩu trang công ty Việt Đài hỗ trợ có giới hạn

專用衛生清洗工具如鐵刷、掃帚和安全帽由越台公司提供，手套、口罩等其他裝備越台公司有

協助，但有限制的。

Thông rửa nồi gia nhiệt phải đủ 5-6 người .Nồi bốc hơi phải đủ 15 người /nồi trở lên  
加熱器清洗必須有足夠自 5-6 人及蒸發罐必須足夠 15 /罐以上。

Thời gian làm việc nếu vào dịp lễ tết vẫn phải hoàn thành đúng tiến độ không được làm ảnh hưởng đến tiến độ sản xuất của nhà máy  
工作時間，如果遇到節日仍必須依進度完成，不能影響到工廠運作之進度

Sau khi thông rửa xong bộ gia nhiệt hoặc nồi bốc hơi thì bên nhà thầu phải thông báo cho Trưởng ca,Quản đốc của bên Công ty Việt Đài để tiến hành nghiệm thu

加熱器或蒸發罐衛生清洗完成後，承包商方必須向越台公司方之管督、領班通知以進行驗收。

Thời gian thực hiện công việc: sau khi vụ ép 3 ngày dự kiến ngày 23/12/2025 tiến hành thông rửa bình gia nhiệt ,Khi dừng ép bảo dưỡng định kỳ thì tiến hành thông rửa nồi bốc hơi

工作實現時間: 進入開工期 3 天，估計 2025/12/23 日進行清洗加熱器，停壓定期保養則進行清洗蒸發罐。

Địa điểm thực hiện công việc tại phân xưởng làm sạch Công ty TNHH đường mía Việt Nam- Đài Loan  
實現工作地點在越台公司清淨分工廠。

Thanh toán : Thanh toán theo từng đợt sau khi kết thúc từng kỳ rửa nồi sau khi nghiệm thu đạt yêu cầu trong vòng 15 ngày

結算: 每個洗鍋期結束後，驗收達要求在 15 天內結算。

Báo giá viết rõ giá vệ sinh thông rửa nồi (bao gồm đã khấu trừ 10% thuế thu nhập cá nhân ,hoặc chưa khấu trừ 10% thuế thu nhập cá nhân) là bao nhiêu, và kèm theo mẫu cam kết nếu trúng thầu sẽ thực hiện theo quy định của Công ty,

報價記錄清楚清洗罐價格(包括已扣除 10%個人所得稅，或未扣除 10%個人所得稅)是多少。並附帶若得標將依公司之規定實現的表格。

Phải phối hợp với ban công vụ để thực hiện công tác vệ sinh thông rửa nồi  
必須與工務配合以實現清洗工作

Báo giá bằng Việt Nam đồng (VNĐ) 以越盾報價 (VNĐ)

Có hoá đơn giá trị gia tăng VAT (nếu là doanh nghiệp) 要有 VAT 發票 (若是企業)。

Nếu là cá nhân thì không cần có hoá đơn VAT 若是個人不用價值稅發票。

Thời gian thực hiện công việc dự kiến: Sau ngày 23/12/2025 bắt đầu làm vệ sinh.

估計工作實現時間: 於 2025/12/23 日之後開始衛生。

Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 7,000,000VND. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Số tiền bảo đảm dự thầu được chuyển vào tài khoản sau:

參加投標的承包商必要繳納保證金價值 7,000,000.越盾。某單位得標，則押標金轉為履約保證金，在履約期間不得算利息，參加投標押金轉到如下賬戶:

Công ty TNHH Đường mía Việt Nam- Đài Loan, TK: 3507201000098 chi nhánh Ngân hàng Nông Nghiệp Thạch Thành Bắc Thanh Hóa.

越台糖業有限責任公司賬號 3507201000098，北清化石城農業銀行分行

đơn vị tham gia đấu thầu có thể gửi báo giá qua đường bưu điện, hoặc trực tiếp mang báo giá niêm phong gửi cho Ban mua hàng của Công ty để lưu giữ và trình khi buổi mở thầu.

參加投標之各單位，以郵寄方式，或直接帶報價單於前述指定時間交給越台公司採購課，以便留存及開標時呈開標主持人。

- Nhà thầu gửi báo giá về ban mua hàng và tiền đặt cọc dự thầu về Công ty Việt Đài trước 10h ngày 16/12/2025

參加投標之各單位於 2025/12/16 日 10h:00 前寄報價回採購課及繳納押標金到越台公司。

**3 Quy định mời thầu và giá trúng thầu: 得標價格之規定**

- Giá trúng thầu (VNĐ) là giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn của Công ty trên cùng một mặt bằng so với giá của các đơn vị cùng tham gia đấu thầu (giá chưa bao gồm VAT).

得標價格(越盾): 與參加投標的其他單位同樣的價格平面有最低, 且比公司底價低或等於公司底價 (未含加值稅)。

- Khi chưa đủ 3 nhà thầu tham gia báo giá thì thay đổi theo phương thức nghị giá với nhà thầu.  
未達 3 家報價時, 改採議價方式辦理。

- Sau khi mở thầu không có đơn vị nào trúng thầu thì tiến hành so sánh giảm giá với tất cả các đơn vị có mặt tham gia mở thầu. Quá trình so sánh giảm giá không quá 3 lần. Khi nào giảm giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì quyết thầu.

在開標後, 沒有任何單位得標時, 則與所有參加各單位進行比較減價, 比較減價格過程不超過 3 次, 減價低於或等於底價時就決標。

- Sau 3 lần so sánh giảm giá mà vẫn không xác định được nhà thầu có thể tiến hành nghị giá riêng đối với đơn vị có giá thấp nhất.

經 3 次比減價格後, 仍沒確定得標單位, 可以與有最低價格的單位進行單獨議價。

- Trong các trường hợp trúng thầu nói trên, nếu các đơn vị có giá bỏ thầu bằng nhau thì tiến hành rút thăm.

在上述符合得標之各場合中, 如果各單位有投標價格一樣, 則由抽籤方式決定。

Kính mong sự hợp tác nhà thầu  
希望得到貴公司的合作

Ngày 11 tháng 12 năm 2025

Tổng Giám Đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC  
HUANG, MING - TE